戲曲視窗

《雪底遊魂》的面世年份

上期提及在上世紀五十年代初，陳冠卿回到廣州後，撰寫了一闋也別《姑蘇晚詠》的粵曲給譚佩儀演唱。本年3月廣州傳來譚佩儀老師逝世的消息，廣州文化藝術發展中心在該月22日發布訃告：「中國民主同盟會會員、原廣東音樂曲藝團退休一級演員譚佩儀同志，於2023年3月22日上午7時30分在廣州市去世，享年97歲。」譚佩儀是著名粵曲子喉演唱家，被譽為「子喉王」、「正宗子喉」。她演唱的《姑蘇晚詠》、《蔡文姬歸漢》、《文成公主》、《錦江詩侶》等曲目，已成粵曲經典，廣為傳唱。

譚佩儀不僅和陳冠卿稔熟，還是帶他入行的恩人。她說自己在歌壇登台的年代，發現陳冠卿很有藝術修養，便建議他學寫戲、撰曲，當時陳氏沒什麼信心，害怕沒有出路。譚佩儀鼓勵他說，她會演唱他寫出的曲子，條件是曲、目要由她決定。譚佩儀說自己幾乎是一句句地教會陳冠卿寫曲，她會告訴陳氏自己想怎樣唱，用什麼曲牌，如何轉接，陳冠卿就照着她的要求動動筆，寫出《寒衣曲》、《紅粉飄零》、《賣糖歌》3首歌曲。這3首歌曲用了當時很新潮很流行的旋律，經過譚佩儀老師的動情演繹，在樂壇流行一時，可惜歌曲沒有收錄入碟，今天已無緣欣賞。陳冠卿也從此走上撰曲、編劇的道路。

我在上期的拙作也提了《姑蘇晚詠》有一首小曲《雪底遊魂》，是陳冠卿的作品，因此有人推測《姑蘇晚詠》的原作者不是唐滌生，而是陳冠卿。

對於《雪底遊魂》的面世年份，紅線女有另一說法，在她的兒子馬鼎昌撰著《馬師曾與紅線女》裏有這樣的憶述：「卿叔係為我度身訂做這齣《一代天嬌》的，在主題曲中，他運用了他最擅長的苦喉腔口，不但在板腔上，更在新創小曲如《雪底遊魂》等都能讓我恣意發揮……」查《一代天嬌》是1951年，紅線女應何賢先生的邀請，在澳門與陳錦棠、任劍輝、白雪仙等組寶鼎劇團的頭炮戲，較1950年上演的《吳宮鄭旦鬥西施》遲，所以現存資料顯示小曲《雪底遊魂》面世年份是1950年，而非1951年；但陳冠卿是先撰寫鄧碧雲的《姑蘇晚詠》，抑或是《一代天嬌》，便無法考證。

文：葉世雄

「青苗」新劇公演前失營運資助

團員發揮力量 換劇爭取觀眾

成立15周年的「香港青苗粵劇團」，今年有多個演出計劃，最新演期是在6月20日及21日，假高山劇場新翼演藝廳公演一齣新劇《迷離護國花》及一齣經典港式名劇《鳳閣恩仇未了情》。

◆青苗團員、藝術總監、資深演員及音樂領導都有出席圍讀會。

◆新劇中關凱珊演穆昭元帥，在《鳳閣恩仇未了情》飾演耶律君雄。

「青苗」是本港第一個由政府資助本地青年粵劇演員的培訓園圃，十多年造就了多位粵劇圈的生力軍，至今每一屆都有新血加入，最新一屆「青苗」共有12位成員：關凱珊、王潔清、陳紀婷、黃成彬、郭啟輝、吳國華、梁非同、吳立熙、杜詠心、沈柏銓、司徒凱誼、鄺紫煌，劇團向以演香港經典粵劇為主，多年來也有為團員度身訂做的新編劇目，如今次檔期首天（6月20日）上演的《迷離護國花》，劇中人物便眾多，每位青苗團員都有戲份。

《迷離護國花》是由青年編劇李廷霹編寫，劇情延伸老將洪禮（梁煒康飾）解甲還鄉，計劃與女兒享天倫之樂，卻因兩個女兒的婚事而衍生了一些枝節。大女兒紫雲（梁非同飾）已與尚書之子曹明（黃成彬飾）訂了婚約，但愛舞刀弄槍的二女兒紫瑛（王潔清飾）卻令老父擔心她難以婚配，故而特地為她招親，不料好心做壞事，紫瑛不甘盲從婚配，寧女扮男裝，離家出走闖蕩江湖，卻因緣際會，協助元帥穆昭（關凱珊飾）大破西夏，建立戰功，金鑾殿上，聖主（吳立熙飾）賜喬裝的紫瑛配婚洪家二千金，也即是紫瑛本來的女兒身份，劇情因而有很大的變數，到最後當然也是皆大歡喜的團圓結局。

◆梁煒康新劇飾演洪禮。

本屆「青苗」的關凱珊和黃成彬是劇中雙文武生，梁非同和王潔清是劇中的雙正印花旦，武藝出色的吳國華和鄺紫煌演武將，吳立熙演皇帝，杜詠心首次在舞台上再反串演老角太后，又有資深演員梁煒康演老父洪禮，梁小飛演尚書等，情節相當耐看。

阮兆輝任藝術總監

今次「青苗」更邀得阮兆輝任藝術總監，早在月前已開始與編劇李廷霹及「青苗們」圍讀新劇本，理順劇中情節，甚至更改一些曲調，為新劇付出很大的努力。

據悉此劇有申請粵劇發展基金資助，首稿已獲批，故而安排公演兩場，不過藝術總監阮兆輝在圍讀及審視了全劇的劇情起伏後，認為人物和情節上可作一些修改，主辦單位把定稿交基金會，竟得到一個晴天霹靂回音——這個劇的原定資助批款案取消，青苗粵劇團由此面臨營運難題，他們不相信基金會的批款機制突變。

由於已開票房，「青苗」知悉新劇吸引力未必得到普羅觀眾追看，為保障入場觀眾數量，決定把兩天的《迷離護國花》改為只演一天，第二天（6月21日）改演香港粵劇觀眾歡迎的《鳳閣恩仇未了情》，主角耶律君雄由關凱珊、黃成彬分場主演，紅鸞郡主由王潔清、陳紀婷、梁非同分場演出，還有尚夏氏由杜詠心、郭啟輝分場飾演，尚存孝由吳立熙、吳國華分場飾演。

粵劇界在危難的時候必能發揮應對方案，今次「青苗」臨陣前失了營運資助，他們以換劇爭取觀眾支持，是克服難關的正面態度。 文：岑美華

◆黃成彬演尚書子曹明，在《鳳閣恩仇未了情》演耶律君雄。

◆陳紀婷在《鳳閣恩仇未了情》中演紅鸞郡主。

◆梁非同在兩劇中均與其他兩位花旦分擔演出。

◆王潔清在新劇演洪家二小姐，在《鳳閣恩仇未了情》演紅鸞郡主。

北京京劇院6月中來港 打頭炮上演京劇《狀元媒》

康樂及文化事務署邀得北京京劇院6月中旬再度來港，獻演3場京劇藝術大師張君秋的青衣流派經典劇目，由其入室弟子、當今張派領軍人兼中國戲劇梅花獎得主王蓉蓉聯同多位優秀京劇演員擔綱演出，以張派風韻盡展青衣之美，為今年中國戲曲節揭開序幕。

打響頭炮的是京劇經典劇目《狀元媒》，劇情生動，情趣盎然，乃張君秋的代表作之一，他曾於1963年赴港演出此劇目。王蓉蓉傳承演出此劇近2,000場，其演出更拍成京劇電影。第二場演出先以武戲經典劇目《戰馬超》打頭陣，繼而上演的《詩文會》是另一張派代表劇目，情節曲折，喜劇色彩濃郁，唱腔華美動聽。最後一場演出有《將相和．負荊請罪》，是京劇經典的老生、花臉對戲；壓軸的《金山寺．斷橋．雷峰塔》為京劇骨子老戲，亦是張君秋早年常演劇目，王蓉蓉擅演此劇，盡現張派唱腔的魅力所在。

3場演出均於香港文化中心大劇院舉行，每場演出長約2小時30分鐘，包括中場休息15分鐘，唱詞和唸白均設中文及英文字幕。

本節目還設有藝人談，講題為「京劇青衣的端莊之美」（普通話主講），於6月15日（星期四）晚上7時30分在香港文化中心行政大樓4樓2號會議室舉行。講者為王蓉蓉，戲曲研究者陳春苗擔任主持。免費入場，座位有限，先到先得，額滿即止，詳情請參閱上述網頁www.cof.gov.hk/2023/tc/peking.html。

中國戲曲節自2010年起舉辦，一直致力為觀眾呈獻高水平的戲曲節目，弘揚戲曲藝術文化。2023年中國戲曲節再次集合眾多優秀藝團，於6月至10月期間為觀眾呈獻9台高水平的戲曲節目，劇種涵蓋京劇、曲劇、川劇、漢劇、粵劇、婺劇、昆劇和越劇，盡顯戲曲藝術的絢麗姿彩。

演出詳情如下：

◆《狀元媒》劇照。

6月16日（星期五）
晚上7時30分
劇目：《狀元媒》
主演：王蓉蓉、裘識、劉明哲、于欣澤、周恩旭、韓巨明、方旭

6月17日（星期六）
晚上7時30分
劇目：《戰馬超》
主演：魏學雷、于帥

劇目：《詩文會》
主演：王蓉蓉、劉明哲、孫震、于欣澤、包岩、王超、路潔

◆《詩文會》劇照。

◆《金山寺．斷橋．雷峰塔》劇照。

6月18日（星期日）
晚上7時30分
劇目：《將相和·負荊請罪》
主演：方旭、裘識

劇目：《金山寺·斷橋·雷峰塔》
主演：王蓉蓉(後)/路潔(前)、王超、劉明哲、王春燕、孫震、于欣澤、包岩、魏學雷、韓巨明

7月21日至23日
浙江婺劇藝術研究院

6月30日至7月2日
四川省川劇院

8月3日至6日
越劇梅花獎星光薈萃

6月23日至25日
河南省曲劇藝術傳承中心

舞台快訊

日期	演員、主辦單位	劇目	地點
28/5	詩樂粵曲藝術研究社	《詩情樂韻贈知音》	北區大會堂演奏廳
	苑嫻曲藝社	《名曲會知音》	沙田大會堂演奏廳
	苑雯粵劇曲藝坊	《戲曲慶聚會知音》粵劇折子戲	高山劇場劇院
	天馬音樂藝術團	《章台柳》	高山劇場新翼演藝廳
29/5	芙蓉曲藝苑	《黃偉坤情繫香江粵曲夜》	新光戲院大劇場
	玉妍律韻	《玉妍律韻戲曲會知音》	沙田大會堂演奏廳
	苑雯粵劇曲藝坊	《名劇會知音》粵劇折子戲	高山劇場劇院
30/5	玉喬曲藝苑	《何玉喬師生粵藝滙新光》	新光戲院大劇場
	烽藝戲曲學院	《烽藝32周年誌慶戲曲晚會》粵劇折子戲及粵曲演唱會	高山劇場新翼演藝廳
31/5	曲藝軒	《曲藝獻知音折子戲粵曲演唱會》	新光戲院大劇場
1/6	鳴芝聲劇團/東華三院	《東華三院慈善粵劇晚會－龍鳳爭掛帥》	新光戲院大劇場
	粵朗軒	《粵朗軒情之胡紫雯黃淑珍師生敬老演唱會》	上環文娛中心劇院
	生輝粵劇研究中心	《周瑜》	屯門大會堂演奏廳
	昇平藝苑及振新聲粵劇團	《無情寶劍有情天》	高山劇場劇院
	華漢藝術中心	《華漢粵曲演唱會》	高山劇場新翼演藝廳
2/6	鳴芝聲劇團/東華三院	《東華三院慈善粵劇晚會－胭脂巷口故人來》	新光戲院大劇場
	藝匯	《粵樂名曲欣賞會》	北區大會堂演奏廳
	生輝粵劇研究中心	《珍珠衫》	屯門大會堂演奏廳
	昇平藝苑及振新聲粵劇團	《蝶影紅梨記》	高山劇場劇院
	丹楓粵劇團	《梁祝》	高山劇場新翼演藝廳
3/6	彩雲軒	《彩雲粵韻會知音》	新光戲院大劇場
	彩園曲藝社	《敬老粵曲演唱會》	北區大會堂演奏廳
	生輝粵劇研究中心	《再世紅梅記》	屯門大會堂演奏廳
	昇平藝苑及振新聲粵劇團	《喜得銀河抱月歸》	高山劇場劇院
	丹楓粵劇團	《桃花仙子》	高山劇場新翼演藝廳

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783 / FM92.3（天水圍）/ FM95.2（跑馬地）/ FM99.4（將軍澳）/ FM106.8（屯門、元朗）/ DAB35

	星期日 28/05/2023	星期一 29/05/2023	星期二 30/05/2023	星期三 31/05/2023	星期四 01/06/2023	星期五 02/06/2023	星期六 03/06/2023
13:00	**解心粵曲** 留取丹心照汗青 (江平、呂紅) 食飯神仙 (劉克宣、羅慕蘭) 秋江冷艷(劉鳳) (梁之潔)	**粵曲會知音** 燕子樓 (嚴淑芳) 司馬相如 (靳永棠、梁玉卿) **鑼鼓響 想點就點** **聽眾點唱熱線：** 1872312 (阮德鏘)	**金裝粵劇** 香羅塚 (麥炳榮、李寶瑩、梅欣、新任劍輝、李香琴) **粵曲:** 黛玉會情僧 (盧筱萍、譚家寶) 珍珠慰寂寥 (文千歲、倪惠英) (黎曉君)	**戲台職人關注組** 嘉賓: 陳煜光 (戲棚搭建師傅) (藍煒婷) **粵曲會知音** 釣魚郎 (梁醒波) **鑼鼓響 想點就點** **聽眾點唱熱線：** 187231 (梁之潔、黎曉君)	**粵曲會知音** 范蠡覓西施 (陳小漢) 玉梨魂之剪情 (梁漢威、尹飛燕) 鳳閣恩仇未了情 (蓋鳴暉、吳美英) 魂斷藍橋 (李龍、梁少芯) 新霸王別姬 (龍貴天、甄秀儀) 琵琶壯烈歌 (陳玲玉) (龍玉聲)	**粵曲會知音** 除卻巫山不是雲 (羽佳、譚倩紅) 淚灑相思地 (譚家寶、伍木蘭) **鑼鼓響 想點就點** **聽眾點唱熱線：** 1872312 **1500梨園多聲道** 嘉賓: 阮兆輝 (梁之潔、黎曉君)	**金裝粵劇** 蘇小妹三難秦少游(下) (林錦堂、梅雪詩、尤聲普、廖國森、阮兆輝、任冰兒、慶鳳鳴劇團) 梨渦一笑九重冤 (江平、李寶瑩、鍾志雄、陳彩蘭、梅欣) (婷婷)
14:00	**粵曲會知音** 清宮恨 (羽佳、吳君麗) 裴航與雲英 (文千歲、尹飛燕) 十奏嚴嵩 (李龍、新劍郎、廖國森) 春燈羽扇恨(南鳳) 恨寄楚江秋 (梁漢威、陳慧思) (梁之潔) 1600梨園一族 嘉賓: 黃成彬、郭啟輝 (婷婷)						

*節目如有更改，以電台播出爲準。 香港電台第五台網址：http://rthk.hk/radio5

香港電台第五台戲曲之夜節目表 AM783 / FM92.3（天水圍）/ FM95.2（跑馬地）/ FM99.4（將軍澳）/ FM106.8（屯門、元朗）/ DAB35

	星期日 28/05/2023	星期一 29/05/2023	星期二 30/05/2023	星期三 31/05/2023	星期四 01/06/2023	星期五 02/06/2023	星期六 03/06/2023
22:35	**22:20粵曲** 白蛇新傳之合缽 (任劍輝、白雪仙、靚次伯、任冰兒) 荆軻(尹光) 孫武斬吳妃 (彭熾權、郭鳳女) 風流大俠 (靳永棠、梁玉卿) 藝海情鴛 (譚家寶、伍木蘭) 寶玉哭靈(朱秀英) 多情妻子有情郎 (石燕子、關影憐) 琵琶別漢宮 (方步元、李芬芳) 苦鳳啼痕 (梁碧玉) (粵曲播放延長至2600) (丁家湘)	**粵曲** 慈母淚 (南紅) 周瑜之艷曲醉周郎 (李龍、南鳳) 清宮存節 (黃德正、胡美儀) 王魁與桂英之情探 (林友榮、張雪麗、陳笑燕、沈耀雄、劉一帆、龍翔劇團) (婷婷)	**粵曲** 凌波夢影 (嚴淑芳) 朱弁回朝之送別 (龍貴天、鍾麗蓉) 張巡殺妾 (朱劍丹、尹嘉星) 錦瑟無端五十絃 (梁瑛) 雙仙拜月亭之雨中緣 (文千歲、謝雪心) (御玲瓏)	**粵曲** 乾隆皇與香公主之情蝶戀貞花 (尹光、鍾麗蓉) 蝴蝶夢 (任劍輝、芳艷芬) 蝶舞蓬瀛 (何華棧、蔣文端) 蝶海情僧之璇宮合浦 (蓋鳴暉、吳美英) (陳禧瑜)	**粵曲** 近水樓台先得月之罵神 (林家聲) 白蛇傳之斷橋相會、許仙出家 (新馬師曾、崔妙芝) 二度梅之重逢 (文千歲、李寶瑩) 納蘭情話 (龍貴天、鄧美玲) 新茶花女 (靳永棠、梁玉卿) (丁家湘)	**粵曲** 何曾蝶雙飛 (李慧) 琵琶馬上別昭君 (文千歲、程德芬) 人生曲 (譚家寶) 柳毅傳書之花好月圓 (羅家寶、林小群) 賣錯相思表錯情 (梁醒波、鍾麗蓉) (藍煒婷)	**22:20粵曲** 梁山伯與祝英台 (姚志強、倪惠英) 西樓恨 (陳小漢) 張羽、瓊蓮之琴緣敘 (何華棧、潘千芊) 曹雪芹魂斷紅樓 (梁漢威、蔣文端) 鐵嘴雞 (張月兒、鄧碧雲、陳良忠) (龍玉聲)
25:00							

*節目如有更改，以電台播出爲準。 香港電台第五台網址：http://rthk.hk/radio5